

**МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
КАЗАНСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ**



**Русско-английский разговорник  
для сотрудников правоохранительных  
органов**

**КАЗАНЬ 2010**

**МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
КАЗАНСКИЙ ЮРИДИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ**

**Русско-английский разговорник  
для сотрудников правоохранительных  
органов**

**КАЗАНЬ 2010**

**ББК 81.2**  
**Р 89**

Русско-английский разговорник/ Сост.: Г.Р. Ахметзянова, О.Ю. Барина, Г.Р. Гильфанова, Г.Г. Тазеев, А.Ю. Филькова, Г.Х. Шамсеева – Казань: КЮИ МВД России, 2010. – 25 с.

**Рецензенты:**

д. филол. н., профессор А.Г. Садыкова (ТГГПУ)  
д. пед. н., профессор Р.А. Фахрутдинова (ТГГПУ)  
к. пед. н., доцент С.З. Еникеева (КЮИ МВД России)

Русско-английский разговорник предназначен для сотрудников ОВД, обеспечивающих меры безопасности и охрану правопорядка в период подготовки и проведения XXII Олимпийских игр и XI Паралимпийских игр 2014 года в г. Сочи. Разговорник включает в себя слова и выражения, касающиеся универсиады, а также тем «Знакомство», «Ориентация в городе», «Охрана общественного порядка», «В аэропорту», «В гостинице», «Спорт».

©Казанский юридический институт МВД России, 2010.

Трамплин	A ski – jumping board
Приземлиться с падением	To land in the fall
Бассейн для плавания	A swimming – pool
Финишировать первым в заплыве	To finish first in the 100 meter event
на 100 метров	
Прийти к финишу вторым после...	To finish second to...

## Русско-английский разговорник

Г.Р. Ахметзянова, О.Ю. Барина, Г.Р. Гильфанова, Г.Г. Тазеев, А.Ю. Филькова,  
Г.Х. Шамсеева

## **Русско-английский разговорник для сотрудников правоохранительных органов**

Компьютерная верстка Шамсеева Г.Х.  
Корректор Хрусталева О.Н.

Подписано в печать  
Усл. печ. л - 1,6.

Формат 60x80 1/16  
Тираж 50

Типография КЮИ МВД России  
420108, г. Казань, ул. Магистральная, 35

## Содержание

Знакомство	4
В городе	8
В гостинице	12
В аэропорту	14
Охрана общественного порядка	18
Виды спорта	20

## ЗНАКОМСТВО

Здравствуйте!	Hello!
Привет!	Hi!
Доброе утро!	Good morning!
Добрый день!	Good afternoon!
Добрый вечер!	Good evening!
Добро пожаловать!	Welcome!
Очень рад с вами познакомиться	Pleased to meet you
Рад видеть вас	Glad to see you
Меня зовут...	My name is...
Я Наталья.	I am Natalya.
Как Вас зовут?	What is your name?
Ваше имя и фамилия, пожалуйста?	May I have your first and last name, please (and your surname, please)?
Познакомьтесь, пожалуйста, с...	I'd like you to meet...
Это моя сестра.	This is my sister.
Позвольте представить Вас моей жене.	Let me introduce you to my wife.
Рад(а) познакомиться.	Nice to meet you.
Я много слышал(а) о Вас.	I have heard a lot about you.
Вы знакомы (с...)?	Have you met... ?
Кажется, вы не знакомы?	I don't think you've met?
Я из.../Мы из...	I am from.../We are from...
Я приехал(а) по приглашению.	I am here on invitation.
Я приехал(а) как турист.	I am here as a tourist.
Мы приехали по делам (в командировку).	We are here on business.
Я в Лондоне (США) впервые.	This is my first time in London (the USA) visit to in London (the USA).
Я прибыл в составе делегации	I have come with the delegation
По делу	On business
Как турист	As a tourist
Позвольте задать вам несколько вопросов	Let me ask you some questions
Как поживаете?	How do you do?
Благополучно ли вы доехали?	Did you have a good trip?
Сколько Вы собираетесь пробыть здесь?	How long are you going to stay here?
Чем могу быть полезен?	What can I do for you?
Когда у тебя день рождения?	- When is your birthday?
Сколько Вам лет?	- How old are you?

Помогите, пожалуйста.  
Не могли бы Вы оказать мне  
любезность?  
Можно Вас попросить (спросить)  
...?  
Скажите, пожалуйста, ...  
Простите, как пройти ...?  
Покажите мне ...  
Пожалуйста, подождите меня  
(нас).  
Подождите минутку.  
Можно войти?  
Можно здесь подождать?  
Ничего, если я подожду здесь?  
Можно здесь посидеть?  
Можно здесь курить?  
Можно взглянуть?  
Скажите, пожалуйста, который  
час?  
Пожалуйста, дайте мне ...  
Где я могу найти ...?  
Проводите нас (меня), пожалуйста.  
Очень хорошо, спасибо.

Неплохо.  
Да.  
Да, конечно.

С удовольствием.  
Я согласен (согласна).  
Как хотите.  
Хорошо (ладно).  
Прекрасно!  
Не имеем (не имею) ничего протв.  
Мы (я) не возражаем(ю).  
Вы совершенно правы.  
Правильно.  
Это нас (меня) устраивает.  
Понятно.  
Спасибо, не очень.  
Нет.  
Спасибо  
Большое спасибо  
Нет, спасибо.

Could you please help me?  
Could you do me a favor?  
Can I ask you?  
Can you please tell me ...?  
Excuse me. How do I get to ...?  
(Will you) show me ...  
Will you please wait for me (us)?  
(Could you) wait a minute?  
May I come in?  
Can I wait here?  
It is all right if I wait here?  
Can I sit here?  
May I smoke here?  
Can I have a look?  
Will you tell me what time is it,  
please?  
Give me ..., please.  
Where can I find ...?  
Show us (me) the way, please.  
I am very well, thank you.  
I am fine, thank you.  
Not bad.  
Yes.  
Yes, certainly.  
Yes, of course (брит.).  
(Yes,) sure (амер.).  
With pleasure.  
I agree.  
As you like.  
All right. OK=Okay.  
That's fine!  
We (I) have nothing against.  
We (I) don't mind.  
You are quite right.  
That's right.  
That suits us (me).  
I see.  
Not so well, thank you.  
No.  
Thank you / Thanks  
Thank you very much  
No, thank you.

Нет, нельзя.  
 Конечно, нет.  
 Нет, Вы не можете.  
 Нет, я не разрешаю.  
 Я возражаю.  
 Извините, но я не могу.  
 Мы не можем выполнить вашу  
 просьбу.  
 Мы (я) против.  
 Я с вами не согласен.  
 Совсем не так.  
 Вряд ли.  
 Вы не правы.  
 Ни в коем случае!  
 Это невозможно.  
 Об этом не может быть и речи.  
 А Вы?  
 А как у Вас?  
 Мне ... лет.  
 Вы женаты (замужем)?  
 Я женат (замужем).  
 Я холост (не замужем).  
  
 Я вдовец (вдова).  
 Я в разводе.  
 У Вас есть дети?  
 У меня один ребенок (двое, трое  
 детей).  
 У меня нет детей.  
 У Вас есть братья (или сестры)?  
 Сколько лет Вашему сыну,  
 дочери?  
 Ему пять лет.  
 Ей четыре года.  
 Вы говорите по-английски (по-  
 немецки, по-французки, по-  
 испански)?  
 Вы меня понимаете?  
 Я (не) понимаю Вас.  
 Сожалею, я не говорю по-  
 английски.  
 Я говорю по-английски, но очень  
 плохо  
 (но немного).  
 Говорите, пожалуйста, медленно.

No, of course not.  
 No, certainly not.  
 No, you can't.  
 No, you may not.  
 I do mind.  
 I am very sorry, but I can't.  
 We can't do what you ask.  
  
 We are (I am) against.  
 I disagree with you.  
 Far from it.  
 Hardly. Not likely.  
 You are wrong.  
 By no means!  
 That's impossible.  
 That's out of the question.  
 And you?  
 How about you?  
 I am ... years old.  
 Are you married?  
 I am married.  
 I am not married.  
 I am single.  
 I am a widower (widow).  
 I am divorced.  
 Do you have any children?  
 I have one child (two, three  
 children).  
 I have no children.  
 Do you have brothers (or sisters)?  
 How old is your son, your  
 daughter?  
 He is five.  
 She is four.  
  
 Do you speak English (German,  
 French, Spanish)?  
  
 Do you understand me?  
 I (don't) understand you.  
 (I am) sorry, I don't speak  
 English.  
 I speak English but very badly  
 (but just a little).  
  
 Speak slowly, please.

Простите, что Вы сказали?  
Простите, не совсем уловил(а), что  
Вы сказали.  
Простите, я не расслышал(а), что  
Вы сказали.  
Простите, я не понял(а).  
Повторите, пожалуйста.

Как сказать ... ?  
Что это означает?  
Что означает это слово?  
Назовите это слово по буквам.  
Как будет по-английски ... ?  
Вы меня понимаете?  
Напишите мне это, пожалуйста.  
Вы говорите  
- по-английски?  
- по-русски?  
На каких языках Вы говорите?  
Я понял(а), что Вы сказали.  
Можем ли мы найти переводчика?  
Мне не дается английское  
произношение.  
Как произносится это слово?

Это правильно?  
До свидания!  
Увидимся, пока!  
Увидимся вечером!  
(К сожалению,)  
мне пора уходить.

Надеюсь, я Вас снова увижу.  
Счастливого пути!  
Береги себя! (Будь здоров!)  
Всего хорошего!

С нетерпением жду нашей  
следующей встречи  
Счастливо

Sorry, what did you say?  
Sorry, I didn't catch what you  
said.  
Sorry, I didn't hear what you said.

I am sorry, I didn't understand.  
Repeat it, please.

Will you say it again?  
How shall I say ... ?  
What does it mean?  
What does this word mean?  
Spell this word.  
What is the English for ... ?  
Do you understand me?  
Will you write it down for me?

Do you speak  
- English?  
- Russian?  
What languages do you speak?  
I understood what you said.  
Can we have an interpreter?  
I find English pronunciation very  
difficult.  
What is the pronunciation of this  
word?

Is it correct?  
Good bye!  
See you (later)!  
So long!  
(I am afraid)  
I must go now.  
I must be going now.  
(I) hope to see you again.  
Have a good trip!

Take care!  
Good luck!  
Best of luck!  
I'm looking forward to seeing you  
again  
Take care of yourself

## В ГОРОДЕ

Извините, как пройти к этому месту?	Excuse me. How can I get to this place?
Скажите, пожалуйста, как пройти к этой гостинице?	Would you tell me how to get to this hotel?
Гостиница далеко отсюда?	Is the hotel far from here?
Сколько это займет времени?	How long does it take?
Она на этой стороне?	Is that on this side?
Как мне пройти к почте?	Will you show me the way to the post office?
В какую сторону идти к центру?	Which way is downtown?
Покажите на плане, где мы сейчас находимся	Please point out where I am on this map.
Пожалуйста, набросайте здесь план.	Please draw a map here.
Где мы сейчас?	Where are we now?
Как называется эта улица?	What's the name of this street?
По чему можно ориентироваться по пути?	What landmarks are on the way?
Мне идти прямо?	Should I go straight?
По пути Вы увидите ресторан на другой стороне улицы.	On the way you'll see a restaurant on the other side of the street.
Это примерно десять минут ходьбы.	It's about ten minutes of walk.
Это совсем близко.	It's a short walk.
Это прямо через улицу.	It's right across the street.
Это в конце коридора.	It's at the end of this corridor.
Это не очень далеко.	It's not so far.
Вы не можете его не заметить.	You can't miss it.
Подождите здесь минутку, пожалуйста.	Wait here a moment, please.
Я выхожу на следующей остановке.	I get off at the next stop.
Высадите меня здесь, пожалуйста.	Let me off here, please.
Остановите здесь, пожалуйста.	Stop here, please.
Извините, могу я у Вас спросить, как мне пройти к ...?	Excuse me, could you tell me how to get to ...?
Я иду по направлению к ...?	Am I right for ...?
Как пройти к ...?	Which way is it to ...?
Я заблудился.	I've lost my way
Вы идете неправильно.	You're going in the wrong direction.
Боюсь, что я не знаю.	I'm afraid, I've no idea.
Как пройти самым коротким путем?	Which is the shortest way?
Как далеко это, на ваш взгляд?	How far do you think it is?
Это очень далеко отсюда.	It's a very long way from here.
Я полагаю, что это не менее двух	It's over two miles, I think.

милль.

Как лучше всего туда добраться?  
На какой автобус я должен сесть?  
Давайте я провожу Вас до автобусной остановки.

Как называется эта улица?  
Скажите пожалуйста, где находится остановка автобуса?

Десятый автобус здесь останавливается?

На каком автобусе я мог бы добраться до ...?

Как часто здесь ходят автобусы?

Куда Вы идете?

Где здесь выход?

Где здесь туалет?

Отвезите меня ...

Вы не знаете, где находится...?

Я не знаю дороги (туда).

Напишите адрес, пожалуйста.

Не подскажите нам, как пройти к...?

Это далеко отсюда?

Здесь есть поблизости турбюро?

У Вас есть план города?

В какую сторону ехать до...?

Сколько стоит проезд в метро / автобусе?

Где стоянка такси?

Куда ведет эта дорога?

За какое время я доеду до...

Будьте добры, нарисуйте мне как идти.

Музей (кинотеатр / стадион / развлекательный центр / супермаркет) находится рядом с отелем.

Сначала поверните налево (направо), а потом идите прямо.

На углу Вам надо повернуть налево / направо.

Я заблудился.

Покажите мне, пожалуйста, это на карте

На этой дороге есть мотель (автосервис / заправочная станция)?

Which is the best way to get there?

What bus must I take?

Let me show you the way to the bus stop.

What's the name of this street?

Where's the bus stop, please?

Does bus number 10 stop here?

Which bus must I take to ...?

How often do buses run from here?

Where are you going?

Where is the exit here?

Where is the toilet here?

Take me to...

Do you know where ... is ?

I don't know the way.

Write down the address, please.

Could you tell us the way to ... ?

Is it far from here?

Is there a travel agency near here?

Have you got a city plan?

What direction should I take to get to...

How much is the fares on underground / bus?

Where is the taxi station?

Where does this road lead?

How much time do I need to get to...

Can you draw the route for me, please?

The museum (cinema / stadium / entertainment center / supermarket) is near the hotel.

First you turn to the left (to the right) and then you go straight.

At the corner you should turn to the left / right.

I've lost my way.

Show me it on the map, please.

Is there any motel (service center / filling station) on the

Вы знаете хороший супермаркет  
(книжный / кондитерскую /  
кинотеатр, ночной клуб)?

Простите, как пройти к Британскому  
музею?

Извините, где гостиница ... ?

Я правильно иду (еду) к площади  
Пиккадилли?

Где ближайшая остановка автобуса?  
Я не знаю дороги.

Покажите, пожалуйста, по карте, как  
мне пройти (проехать).

Трафальгарская площадь далеко  
отсюда?

Я ищу ...

Где можно найти карту Казани?

Мне нужен гид, говорящий по-  
русски.

Какие достопримечательности я (мы)  
могу (можем) посмотреть в вашем  
городе?

Скажите, пожалуйста, где находится  
картинная галерея?

Есть сейчас какие-нибудь выставки?

Музей открыт каждый день?

Когда выходной?

Когда открывается музей?

Какие часы работы музея?

Здесь можно фотографировать?

Я ищу...

Мой отель

Туристический офис

Телефон-автомат

Аптека

Супермаркет

Почта

way?

Do you know any good supermarket  
(bookshop, confectionery, cinema, night  
club) here?

Excuse me,  
can you tell me the way to the British  
Museum?

can you direct me to the British  
Museum?

how do (can) I get to the British  
Museum?

Excuse me, where is Hotel ... ?

Is this the way to Piccadilly Circus?

Am I right for Piccadilly Circus?

Where is the nearest bus station?

I don't know the way.

Please show me the way on the map.

Is Trafalgar Square far from here?

I'm looking for ...

Where can I buy a map of Kazan?

I need a Russian-speaking tour guide.

What places of interest can I (we) see in  
your city?

Could you tell me where is the picture  
gallery?

Are there any exhibitions now?

Is the museum open every day?

When is the day off?

When (What time) does the museum  
open?

What are the working hours of the  
museum?

May I take pictures here?

I'm looking for...

My hotel

Touristic office

Street phone

Chemists

Supermarket

Post office

Банк  
 Где здесь ближайший полицейский участок?  
 Где здесь ближайшая...  
 Станция метро  
 Остановка автобуса  
 Бензозаправка  
 Извините, как пройти к этому месту?  
 Скажите, пожалуйста, как пройти к этой гостинице?  
 Гостиница далеко отсюда?  
 Сколько это займет времени?  
 Оно на этой стороне?  
 Как мне пройти к почте?  
  
 В какую сторону идти к центру?  
 Покажите на плане, где мы сейчас находимся.  
 Пожалуйста, набросайте здесь план.  
 Где мы сейчас?  
 Как называется эта улица?  
 По чему можно ориентироваться по пути?  
 Мне идти прямо?  
 По пути Вы увидите ресторан на другой стороне улицы.  
 Это примерно десять минут ходьбы.  
 Это совсем близко.  
 Это прямо через улицу.  
 Это в конце коридора.  
 Это не очень далеко.  
 Вы не можете его не заметить.  
 Подождите здесь минутку, пожалуйста.  
 Я выхожу на следующей остановке.  
 Высадите меня здесь, пожалуйста.  
 Остановите здесь, пожалуйста.  
 Где можно взять такси?  
 Где стоянка такси?  
 Сколько стоит проехать до ...?  
 Такси свободно?  
 Мне нужно доехать до ...  
 Вы не могли бы подождать?  
 Я вернусь через пять минут.  
 Отвезите меня в ...

Bank  
 Where is the nearest police office  
  
 Where is the nearest....?  
 Metro station  
 Bus stop  
 Petrol station  
 Excuse me. How can I get to this place?  
 Would you tell me how to get to this hotel?  
 Is the hotel far from here?  
 How long does it take?  
 Is that on this side?  
 Will you show me the way to the post office?  
 Which way is downtown?  
 Please point out where I am on this map.  
  
 Please draw a map here.  
 Where are we now?  
 What's the name of this street?  
 What landmarks are on the way?  
  
 Should I go straight?  
 On the way you'll see a restaurant on the other side of the street.  
 It's about ten minutes of walk.  
 It's a short walk.  
 It's right across the street.  
 It's at the end of this corridor.  
 It's not so far.  
 You can't miss it.  
 Wait here a moment, please.  
  
 I get off at the next stop.  
 Let me off here, please.  
 Stop here, please.  
 Where can I get a taxi?  
 Where is the taxi rank?  
 How much is it to ...?  
 Is this cab available?  
 I would like to go to ...  
 Can you wait for me?  
 I will be back in five minutes.  
 Please take me to ...

Сколько с меня?  
Остановите здесь, пожалуйста.  
Возьмите мой багаж, пожалуйста.

How much do I owe you?  
Stop here, please.  
Will you take my luggage, please.

## В ГОСТИНИЦЕ

Туристическое агентство  
Гостиница  
Кемпинг  
Медпункт  
Зал ожидания  
Комната для курения  
Отделение милиции  
Гостиница  
Добро пожаловать!  
Портье  
Администрация  
  
Вход  
Запасной выход  
Пожарная лестница  
От себя  
К себе  
Нам (мне) нужна гостиница  
недалеко от центра.  
Где находится эта гостиница?  
Сколько стоит номер  
в сутки (с завтраком)?  
Забронируйте мне, пожалуйста...  
Одноместный номер с (без) ванны  
  
Нам нужен двухместный  
номер с ванной (номер люкс)  
У вас есть свободные номера?  
В номере есть ванная?  
Я не хочу номер, который выходит на  
улицу.  
Сколько времени Вы собираетесь  
здесь жить?  
Я остановлюсь здесь на три дня.  
Извините. У меня забронирован  
номер.  
Есть в номере ...

Travel  
Hotel  
Camping  
First and Post  
Waiting Room  
Smoking Room  
Militia department  
Hotel  
Welcome!  
Desk-clerk  
Receptionist  
Reception  
The main desk  
Exit  
Emergency exit  
Fire escape  
Push  
Pull  
We (I) want a hotel not far from the  
downtown  
Where is this hotel?  
How much is the room (with breakfast)  
a day?  
Please, reserve ... for me.  
A single room with (with out) a  
bathroom  
We need a twin room (a double room)  
with a bathroom (a suite).  
Do you have any vacant rooms?  
Is there a bathroom in the room?  
I don't want a room facing the street.  
  
How many days will you be staying  
here?  
I shall stay here for three days.  
Excuse me. I have reservations.  
  
Is there...room

- телевизор?  
 - холодильник?  
 - кондиционер?  
 Пожалуйста, ключ от моего номера.  
 Вот ваш ключ.  
 Что входит в стоимость номера?  
 Какой номер его (моей, ее) комнаты?  
 На каком она этаже?  
 Этот номер мне не нравится.  
 Есть ли номер...  
 - подешевле.  
 - потише?  
 - больше?  
 Когда расчетный час?  
 Когда вы уезжаете?  
 У вас забронирован номер?  
 Заполните этот бланк, пожалуйста.  
 Поселиться в гостиницу.  
 Соедините меня с администратором.  
 Выезжать из гостиницы.  
 Вы не могли бы приготовить мой счет?  
 Я хотел (а) бы получить квитанцию.  
 Можно оставить здесь багаж?  
 Я уже оплатил счет.  
 Когда вы уезжаете?  
 Я уезжаю в 2 часа дня.  
 Вызовите такси, пожалуйста  
 Пришлите машину к... часам утра (вечера).  
 Пришлите кого –нибудь за багажом.  
 Пришлите, пожалуйста, мой багаж в номер.  
 В какое время завтрак?  
 Можно заказать завтрак в номер?  
 Дайте, пожалуйста, еще одно одеяло.  
 В моем номере нет...  
 Пожалуйста, разбудите меня в 6.30 утра.  
 Я не могу открыть окно в моей комнате.  
 Как мне позвонить в другой город?

- a TV-set?  
 a fridge?  
 - a conditioner  
 My key, please.  
 Here is your key.  
 What does the price include?  
 What is his (her, my) room number?  
 What floor is it on?  
 I don't like this room.  
 Is there a...room cheaper.  
 quieter?  
 larger?  
 What is the check – out time?  
 When are you leaving?  
 Do you have a reservation?  
 Will you fill in this form please.  
 To check in.  
 Please connect me with the main desk.  
 To check out.  
 Could you please make out my bill?  
 May I have a receipt?  
 May I leave my luggage here?  
 I have settled my bill already.  
 When are you leaving?  
 I shall leave at 2:00 p.m.  
 Call a taxi, please.  
 Please have a car sent at...a.m. (p.m.)  
 Please send someone for the luggage.  
 Please bring my luggage to the room.  
 When do you serve breakfast  
 May I order breakfast in my room?  
 Please give me one more blanket.  
 There is no...in my room.  
 Please wake me up at six thirty in the morning.  
 I can't open the window in my room.  
 How do I make a long distance phone call?

Сколько стоит минута?  
Как мне позвонить в ...  
Можно это сделать по телефону?  
Вы мне не поможете?  
Где находится ...  
-парикмахерская?  
-ресторан?  
-обменный пункт?  
-лифт?

Где розетка для бритвы?

Пришлите, пожалуйста, ...  
У меня в номере не работает телевизор.  
Есть ли почта для меня?  
Я хочу, чтобы эти вещи ...  
- почистили  
- погладили  
- выстирали  
Когда будет готово?  
Мне это нужно как можно скорее.  
Я хотел(а) бы сдать это в химчистку.

Удалите, пожалуйста, эти пятна.  
Накрахмальте воротничок и манжеты, пожалуйста.

How much does it cost per minute?  
How do I make call to...  
Could I do it over the phone?  
Could you help me?  
Where is...  
- parlour hairdressers?  
- a restaurant?  
- a currency exchange?  
- a lift?  
- an elevator?  
Where is the outlet for an electric shaver?  
Will you send ...  
The TV set is out of order in my room.

Is there any mail for me?  
I want to have these things ...  
- cleaned  
- ironed  
- laundered  
When will it be ready?  
I need it as soon as possible.  
I would like to have this dry cleaned.  
Please remove these stains.  
Starch the collar and cuffs, please.

## В АЭРОПОРТУ

В аэропорту  
Вы летали когда-нибудь на самолете?  
Как производится посадка на самолет?  
Как Вы переносите полет?  
Я чувствую себя в самолете хорошо (плохо, не очень хорошо)  
С какой скоростью мы летим?  
  
На какой мы высоте?  
Мне становится плохо. (Меня начинает тошнить)  
Наш полет был исключительно

At the airport  
Have you ever been up in an airplane?  
How do you get on board the plane?  
  
How do you take to flying?  
Flying makes me feel good (bad, ill, rather ill).  
How fast are we flying now? (What speed are we flying at?)  
How high are we?  
I am getting airsick.  
  
We had an extraordinarily pleasant trip.

приятным

Видимость хорошая (плохая).

Вот расписание; ищите какой Вам нужен самолет.

Сколько времени будет продолжаться полет?

Когда вылетает самолет?

Мне лучше пойти сейчас и купить билет на самолет

Где я могу купить билет на самолет до Н.?

Касса вон там.

В каком окне продают билеты на самолет до Н.?

Пожалуй, придется встать в очередь. Где очередь к окну 8?

К какому окну вы стоите в очереди?

Этот парень хочет получить билет без очереди.

Он хочет пробраться вне очереди.

Теперь Ваша очередь, не так ли?

Как он долго копается

Интересно, есть ли еще билеты на завтрашний самолет?

Давайте сделаем предварительный заказ на билеты.

Будьте добры, я хочу заказать одно место до Н.

Можно заказать билет по телефону?

Пришлите, пожалуйста, билеты по этому адресу (в отель, где я остановился)

Два билета до Н., пожалуйста.

Два билета на самолет (вылетающий) в 20.45, пожалуйста.

Два билета первого (второго, третьего) класса до Н., пожалуйста.

Нет, на сегодня ничего нельзя достать

Билеты доставить на дом?

Вам придется доплатить за доставку на дом

The visibility is good (poor).

Here is the time-table; look up the plane you need.

How many hours does the flight take?

When does the plane take off?

I'd better go and get a ticket for the plane now.

Where can I get a ticket for the plane to N.?

The booking-office is over there.

At what window do they sell tickets for the plane to N.?

We shall have to queue up, I suppose.

Where is the queue (line) to window 8 formed?

To what window are you standing in (a) queue (line)?

This fellow is trying to get a ticket without queuing up (without getting in line).

He wants to cut in (get in) ahead of line

Now it's your turn, isn't it?

It's taking him so long.

I wonder if they have any more tickets for tomorrow's plane?

Let's reserve (book) seats in advance.

I want to reserve a ticket to N., please.

May I reserve a ticket by telephone?

Please have the tickets sent by this address (to my hotel).

Two tickets to N., please.

Two tickets for the 20.45, please.

Two first- (second-, third-) class tickets to N., please.

No, there isn't anything available for today.

Shall I have them delivered?

You will be charged extra for having them delivered.

Возможно, кто-нибудь сдаст свой билет в последнюю минуту.  
Сколько стоит простой билет до Н.?  
Сколько стоит детский билет?  
Дайте мне два полных билета и два детских.  
Мне нужно компостировать билет?  
Где камера хранения?  
У меня много багажа.  
Как поступить с багажом?  
Где я могу сдать багаж?  
Поручите багаж носильщику.  
Послушайте, носильщик. Вы свободны?  
Позаботьтесь, пожалуйста, о моем багаже.  
Сдайте, пожалуйста, мой багаж.  
Я помогу Вам с багажом.  
Вам незачем больше беспокоиться о своем чемодане.  
Вы справитесь с этим чемоданом?  
Будьте осторожны с этой коробкой, пожалуйста.  
Смотрите не уроните этот чемодан, носильщик.  
Сколько багажа можно везти с собой бесплатно?  
  
Сколько багажа я могу провезти с собой?  
Ручной багаж Вы можете взять с собой.  
Мы возьмем с собой все, что при нас.  
Я бы хотела взять это с собой.  
Если у Вас есть багаж сверх нормы, Вам следует сдать его.  
Сколько платят за багаж сверх нормы?  
Доплата за багаж сверх нормы не будет велика.  
Бирку к моему багажу прикрепили?  
Получите, пожалуйста, мой багаж, вот моя квитанция и билет.  
На моем багаже приклеен ярлык.  
Вам удобно?

There may be some last-minute cancellations.  
What is the regular fare to N., please?  
How much is a child's ticket?  
I want two full tickets and two children's tickets.  
Must I have my ticket punched?  
Where is the luggage office?  
I've got a lot of luggage.  
What do I do with (about) my luggage?  
Where can I check my luggage?  
You leave the luggage to the porter.  
I say, porter, are you engaged?  
  
Will you take care of (see to, take charge of) my luggage?  
Have my luggage booked, please.  
I'll see you through with your luggage.  
No need to worry about your suit-case any longer.  
Will you manage this case?  
Be careful with this box, please.  
  
Mind you don't drop this case, porter.  
  
How much can one take free (of cost, charge)? (What is the free allowance of luggage?)  
How much luggage can I take (carry) with me?  
You may take your hand-luggage with you.  
We'll take all we've got with us.  
I'd rather have this with me.  
If you have excess luggage (overweight) you must book it.  
How much does one pay for overweight?  
The extra charge for overweight won't be much.  
Is there a tag attached to my luggage?  
Please get my luggage; here is the receipt and the ticket.  
My luggage has a label pasted on it.  
Are you comfortable?

Вполне, благодарю Вас.  
А Вы ничего не забыли?

Счастливого пути!  
До свидания!  
Желаю Вам быстро доехать.  
Телеграфируйте мне.  
Очень мило с Вашей стороны прийти  
проводить меня.  
Я терпеть не могу провожать кого-  
либо.

Когда мы отправляемся?  
В котором часу полетит следующий  
самолет?  
Сколько времени осталось до  
отправления самолета?  
Самолет отправляется точно в 9.50  
утра согласно расписанию.

Посадка окончена!  
Я опоздал на самолет.  
Вы думаете, мы успеем на самолет?

Когда мы вылетаем?  
Самолет уже оторвался от земли.  
Самолет еще не выведен на дорожку  
Взлетную дорожку очистили; через  
несколько минут мы взлетим.  
Он и вправду поднимается очень  
плавно.

Вскоре мы были высоко над  
облаками.  
В котором часу прибывает самолет?

Самолет прибывает вовремя?  
Самолет будет не раньше 9.30.  
Самолет прибывает через несколько  
минут.  
Самолет опаздывает.  
Самолет должен был давным-давно  
прийти.  
Самолет прибыл.  
Мы сошли с самолета.  
Когда мы прибываем в Н.?  
Самолет приземлился удачно.

Quite, thank you.  
You haven't left anything behind, have  
you?  
A pleasant journey!  
Farewell!  
I wish you good speed.  
Let me know by wire. (Send me a wire.)  
It was very nice of you (all) to come to  
see me off.  
I hate seeing people off.

At what time do we start?  
When will the next plane leave?

How long is it till the plane leaves?

The plane starts punctually at 9.50 a.m.  
according to (the) time-table (the  
schedule).

All aboard!  
I missed the plane.  
Do you think we shall be in time to  
catch the plane?

When do we take off?  
Has the plane taken off?  
The plane isn't towed into position yet.  
They have cleared the runway; we shall  
take off in a few minutes.  
It lifts very smoothly indeed.

Soon we were high above the clouds.

At what time does the plane from N.  
arrive?

Will the plane get on time?  
The plane isn't due till 9.30.  
The plane is due in a couple of minutes.

The plane is late.  
The plane is due and overdue.

The plane is in.  
We alighted from the plane.  
When do we land at N.?  
The plane landed safely.

Нам пришлось сделать вынужденную посадку, так как что-то случилось с мотором.

Мы в самом деле будем делать посадку на воду?

Самолет идет на посадку.

Разве мы уже сделали посадку?

Знаете ли Вы хорошую гостиницу, где мы могли бы остановиться?

Нам, пожалуй, лучше остановиться в .....

Чтобы убить время, пойдемте в ресторан.

Я во всех карманах искал билеты, но нигде не могу их найти.

Разве Вы не слышали диктора?

О да, время посадки уже было объявлено.

Приготовьте билеты, пожалуйста.

We had to make a forced landing, as something went wrong with the engine.

Are we really to alight on water?

The plane is about to land.

Have we really touched ground?

Do you know of a good hotel where we can stop?

I think we had better stop at the .....

To kill the time let's go to the restaurant.

I have searched in my pockets for the ticket but I can't find it in any of them.

Didn't you hear the announcer?

Oh, yes, the time to board has been announced already.

Get ready your tickets, please.

## ОХРАНА ОБЩЕСТВЕННОГО ПОРЯДКА

Отделение милиции

Милицейский пост

Милиционер

Участковый

Патрульная машина

Необходимо оказать ПМП

Необходимо вызвать милицию

Необходимо вызвать скорую помощь

Не нарушайте общественный порядок

Стой! Опасно для жизни

Высокое напряжение!

Ведется видео наблюдение

Прекратить массовые беспорядки!

Пункт оказания ПМП

Средства оказания ПМП

Не преграждайте дорогу

общественному транспорту

Запрещается проносить опасные предметы на территорию объекта

Необходимо организовать работу

Department of militia

Post of militia

Militiaman

Divisional inspector of militia

Patrol car

It is necessary to show the first medical aid

It is necessary to call the militia.

It is necessary to call an ambulance

Do not break the public order!

Stop! It is dangerous for the life

It is a high voltage here!

They have a video observation here.

Stop mass disorders!

First aid station

The first aid means

Do not block the way to the public traffic!

It is forbidden to carry dangerous objects to the building's territory (shop, stadium, theatre).

It is necessary to organize the work of

аудио и видео групп	video and audio groups
Вмешиваться для пресечения драки	To intervene for stopping a fight
Чрезмерное скопление людей	An excessive accumulation of people
Выглядеть подозрительно	To look suspiciously
Необходимо выявить нарушителей порядка	It is necessary to reveal law breakers
Необходимо обезвредить хулиганов	It is necessary to render harmless ruffians
Не трогайте оставленные без присмотра сумки, позвоните 02!	Don't touch the left bags, call 02!
Не носить с собой оружие!	Don't carry weapons with you!
Не использовать оружие в экстремальных ситуациях	Don't use weapons in the case of emergency
Предъявите Ваш паспорт	Show me your passport
Покажите вашу сумку (необходимо провести личный досмотр)	Show me your bag (it is necessary to make a personal examination)
Запрещена продажа оружия, ядовитых веществ, спиртных напитков	It is forbidden to sell weapons, poisonous substances and spirits
Не оставляйте личные вещи без присмотра	Don't leave your own things
Вы должны покинуть город (стадион и т.д.)	You have to leave the town (stadium ...)
Необходимо освободить заложников	It is necessary to free hostages
Ведется уголовное расследование	It is a criminal investigation here
Массовые беспорядки	Mass disorders
Прекратите нарушать закон!	Stop breaking the law!
Прекратите противоправные действия	Stop illegal actions
Пункт охраны правопорядка	Post of maintaining public order
Оперуполномоченный	Operative inspector of militia
Появление в пьяном состоянии	To appear in a drunken state
Пропустите участников соревнования	Let the participants pass
Вы мешаете участникам соревнования	You are interfering the participants of the competition
Запрещается выкидывать предметы за игровое поле	It is prohibited to throw the things on the field
Проход в данном месте запрещен	It is prohibited to pass here
Оцепление	It's a guard's surrounding
Болельщикам на трибунах запрещено зажигать петарды	Fans are prohibited to light up firework in rostrums
Групповое нарушение общественного порядка	It is a group violation of the public order
Лица, нарушающие правила дорожного движения	Persons, who are violating traffic rules

Если Вы покажете сопротивление или неповиновение	If you show any resistance
- вы можете быть наказаны	- you can be punished
- вы можете быть арестованы	- you can be arrested
- вы можете быть задержаны	- you can be apprehended
- вы можете быть оштрафованы	- you can be fined
Запрещается выходить на зону оцепления	It is prohibited to leave the guard's surrounding
Обеспечение общественной безопасности	Providing of a public security
Запрещается проезд, в связи с проведением мероприятия, связанного с массовым пребыванием людей	It is prohibited to pass here, because of having a mass meeting of people
Запрещается проносить напитки в стеклянной посуде	It is prohibited to carry soft drinks in glass bottles
Пройдите через металлоискатель	Pass through metal searching
Вы можете быть привлечены к административной ответственности	You can be brought to administrative responsibility
Пройдите с нами	Follow us!
Надевать наручники	To put on handcuffs
Пьяный хулиган	A drunken hooligan
Не выбегайте на проезжую часть	Don't run into the road!
Запрещается переходить дорогу в неположенном месте	It is prohibited to cross the road in the wrong place
Прошу Вас покинуть проезжую часть и идти по тротуару	Will you leave the road and walk on the pavement
Не ходите по газону	Keep off the grass!
Будьте осторожны! Следует колонна автомашин	Be aware! The caravan of cars is moving
Прошу принять вправо и остановиться возле обочины	Keep the right side and stop near the kerb
Придерживайтесь очереди	Keep the queue!
Всем назад на два шага!	Two steps back!
Соблюдайте тишину!	Keep the silence!
Сохраняйте спокойствие!	Be calm!
Предъявите Ваш пропуск!	Show me your pass!
Проходите!	You may pass!

## ВИДЫ СПОРТА

Виды спорта	Kinds of sport
Футбол	Football
Регби	Rugby

Волейбол	Volleyball
Баскетбол	Basketball
Бокс	Boxing
Борьба	Wrestling
Бег трусцой	Jogging
Гольф	Golf
Стрельба	Shooting
Теннис	Tennis
Лыжный спорт	Skiing
Горные лыжи	Downhill skis
Конькобежный спорт	Skating
Гимнастика	Gymnastics
Художественная гимнастика	Calisthenics
Атлетика	Athletics
Легкая атлетика	Track and field events
Тяжелая атлетика	Weightlifting
Прыжки с шестом	Pole vault
Конный спорт	Equestrian sports
Скачки	Horse races
Хоккей с шайбой	Ice hockey
Фигурное катание	Figure skating
Фехтование	Fencing
Плавание	Swimming
Прыжки в воду	Diving
Гребля	Rowing
Парусный спорт	Yachting
Каким спортом Вы любите заниматься?	What sport do you like to play?
Вы профессионал или любитель?	Are you a professional or an amateur?
Я хочу посмотреть футбольный матч.	I want to see a soccer match.
Где можно купить билет?	Where can I buy a ticket?
Сколько стоит билет?	How much is a ticket?
Олимпийский огонь	Olympic torch
Чемпион Олимпийских игр	World Olympic champion
Победа	Victory
Поражение	Defeat
Кто выиграл первенство?	Who won the championship?
Кто выиграл золотую медаль?	Who won a gold medal?
Какие спортивные игры наиболее популярны в вашей стране?	What games are the most popular in your country?
Придавать большое значение спорту	To pay much attention to sport
Поддерживать хорошую форму и здоровье людей	To keep people fit and healthy
Заниматься спортом	To engage in sporting activities
Охватывать большое количество	To cover a wide range of sports

видов спорта	A participant of smth.
Участник чего-либо	To collect medals
Собрать медали	To break Olympic and world records
Устанавливать олимпийские и мировые рекорды	To hold a record
Удерживать рекорд	Cup game
Игра на кубок	To open the score
Открыть счет	To even the score
Сравнять счет	Which teams are playing?
Какие команды играют?	What is the score?
Какой счет?	Who is winning?
Кто выигрывает?	What team do you support?
За какую команду вы болеете?	Who scored the goal?
Кто забил гол?	To draw
Сыграть в ничью	To lose
Проиграть	To throw in the puk
Забрасывать шайбу	To hock the puk
Подсекать шайбу	To score a puk
Забить шайбу в ворота	To let a puk through the goal
Пропустить шайбу в ворота	Who is at the ring now?
Кто сейчас на ринге?	A bout
Встреча между двумя боксерам	A referee
Судья	To parry
Отражать удар	To attack
Нападать	To avoid
Уклоняться от удара	A hook
Боковой удар	A knockdown
Нокдаун	A knockout
Нокаут	To serve the ball
Подавать мяч	To receive the ball
Принимать мяч	To pass (feed) the ball
Передавать мяч	To block
Блокировать	A stroke across the net
Удар через сетку	To lose a point
Потерять очко	To shoot the ball at the basket
Бросать мяч в корзину	The side horse
Гимнастический конь	The parallel bars
Брусья	The (flying) rings
Кольца	The balance beam
Бревно	A complicated exercise
Сложное упражнение	A skiing race
Скоростной бег на лыжах	A skiing relay
Лыжная эстафета	An across – country skiing race
Лыжный кросс	Ski jumping
Прыжки на лыжах с трамплина	

